



## RO • Orezar complet automat

*Traducerea manualului original*

## CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, de persoane cu deficiențe fizice sau mentale sau de persoane fără experiență, dacă sunt supravegheate corespunzător sau au fost informate cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță a produsului și înțeleg potențialele pericole.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, reparați-l la un centru de service profesional pentru a preveni apariția unei situații periculoase. Este interzisă utilizarea aparatului dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat de gătit orez este conceput pentru uz casnic și locuri similare, cum ar fi:
  - bucătării din magazine; cantine și alte locuri de muncă;
  - în agricultură;
  - pentru oaspeții hotelurilor, motelurilor și altor locații similare;
  - în pensiuni.
- Suprafața elementului de încălzire reține căldura reziduală după utilizare.
- Suprafețele aparatului care intră în contact cu alimentele trebuie curățate întotdeauna conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare.
- Asigurați-vă că nu se varsă apă sau alte lichide pe ștecherul de alimentare sau pe priza de alimentare și că aburul fierbinte emis de aparat este, de asemenea, ținut la distanță. Dacă totuși se întâmplă acest lucru, deconectați întrerupătorul de circuit al prizei de alimentare și apoi uscați cu atenție priza de alimentare și ștecherul de alimentare înainte de a continua utilizarea.



### Avertisment:

Utilizarea incorectă poate duce la răniri.



### Atenție:

Utilizarea accesoriilor neoriginale poate duce la apariția unei situații periculoase.

- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat numai în spații interioare. Nu utilizați niciodată acest aparat în aer liber sau într-un mediu industrial.
- Acest aparat este conceput pentru gătitul orezului și a alimentelor la abur. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat numai în conformitate cu instrucțiunile conținute în acest manual de utilizare.
- Înainte de a conecta aparatul la o priză de alimentare, verificați dacă tensiunea nominală indicată pe eticheta de identificare corespunde cu tensiunea din priza de alimentare la care doriți să îl conectați. Conectați ștecherul numai la o priză de alimentare cu împământare corespunzătoare. Nu utilizați un prelungitor.
- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de utilizare.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale furnizate împreună cu acesta.
- Când asamblați capacul, procedați conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Mănerul capacului trebuie atașat la capac orientat spre partea opusă orificiului de evacuare a aburului.
- Utilizați aparatul numai pe o suprafață plană, uscată, curată, stabilă și rezistentă la căldură. Nu utilizați aparatul

pe zona de scurgere a chiuvetei de bucătărie.

- Nu așezați aparatul pe marginea unei mese, pe suprafețe instabile, înclinate sau denivelate, pe o sobă electrică sau cu gaz sau alte surse de căldură, sau în apropierea acestora.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe sensibile la căldură, deoarece acestea ar putea fi deteriorate.
- Utilizați numai vasul interior detașabil furnizat împreună cu acest aparat. Nu utilizați niciodată un alt vas.
- Nu utilizați un vas interior crăpat, îndoit sau deteriorat în alt fel. Un vas interior detașabil deteriorat trebuie înlocuit cu un vas nou de tipul celui original.
- Înainte de a introduce vasul interior detașabil în aparatul de gătit orez, verificați dacă suprafața exterioară a vasului detașabil și zona interioară a aparatului de gătit orez sunt complet curate și uscate. Pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu trebuie să existe resturi de alimente uscate etc. pe suprafața exterioară a vasului interior și pe suprafața elementului de încălzire.
- Înainte de a conecta aparatul la o priză de alimentare, asigurați-vă că vasul interior detașabil este așezat corect în unitatea de gătit orez, că vasul interior detașabil este umplut cu apă și alimente și că capacul este poziționat corect pe vasul interior detașabil. Nu umpleți excesiv vasul interior detașabil.
- Nu conectați aparatul la o priză electrică și nu îl porniți fără vasul interior detașabil situat în unitatea de gătit orez.
- Nu utilizați aparatul cu vasul interior detașabil gol.



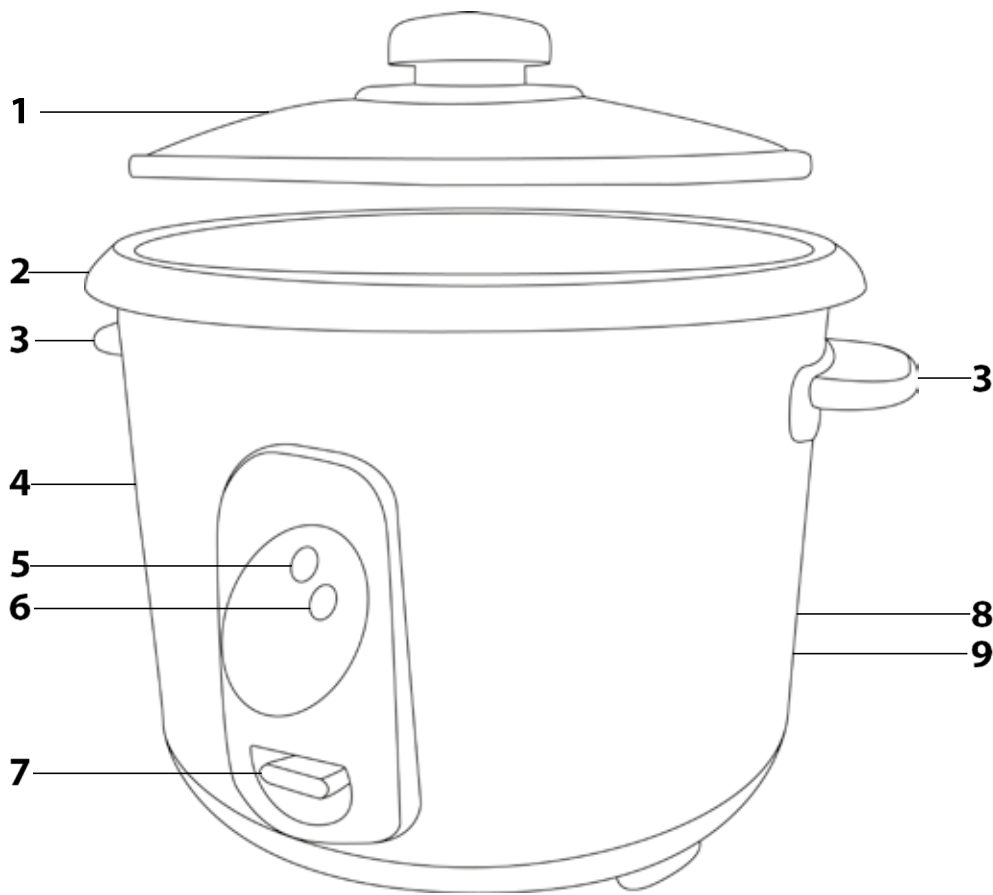
#### Atenție:

Nu turnați apă în unitatea de gătit orez, nu turnați orez în ea și nu introduceți alte alimente în ea. Alimentele și apa se introduc numai în vasul interior detașabil.

- Când aparatul este în funcțiune, capacul trebuie să fie poziționat corect pe vasul interior detașabil.
- Nu așezați niciun obiect pe capac.
- În timpul funcționării, trebuie să existe suficient spațiu pentru circulația aerului deasupra aparatului și în jurul acestuia. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor sensibile la căldură. Nu acoperiți aparatul și nu blocați orificiile de ventilație.
- Asigurați-vă că orificiile de evacuare a aburului nu este îndreptat către materiale sensibile la căldură, către dvs. sau către alte persoane. Aburul fierbinte poate provoca arsuri grave.
- Nu lăsați lingura pentru amestec și servit orezul sau orice alte ustensile de bucătărie în interiorul vasului interior detașabil atunci când utilizați funcția „KEEPWARM” (Menținere caldă).
- Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului este ridicată atunci când aparatul este în funcțiune și pentru o anumită perioadă de timp după aceea.
- Când manipulați aparatul după terminarea gătirii, este necesar să fiți foarte atenți să nu atingeți unitatea de gătit orez sau orice alte părți ale aparatului, deoarece acestea pot fi încă fierbinți din cauza căldurii reziduale.
- Nu atingeți suprafața fierbinte. După oprirea și deconectarea aparatului de la priza de alimentare, utilizați mânerul pentru a ridica și transporta aparatul. Pentru o siguranță sporită, vă recomandăm să utilizați mânuși de bucătărie.
- Utilizați mânerul pentru a ridica și transporta capacul. Când ridicați capacul, pentru a preveni opărirea, este necesar să aveți grijă ca aburul care iese din vasul interior să nu fie îndreptat spre dumneavoastră. Pentru o siguranță sporită, vă recomandăm să utilizați mânuși de bucătărie.
- Apa din capac poate picura numai în vasul interior detașabil; nu trebuie să picure în aparatul de gătit orez.
- Când capacul este fierbinte, nu îl așezați pe suprafețe sensibile la căldură.

- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat când este în funcțiune.
- Opriți și deconectați întotdeauna aparatul de la priza de alimentare cu energie electrică când nu îl utilizați, când îl lăsați nesupravegheat, înainte de a scoate vasul interior sau insertul pentru aburit, înainte de curățare, întreținere sau mutare. Nu mutați niciodată aparatul în timpul funcționării.
- Este necesar să acordați o atenție deosebită atunci când mutați aparatul atunci când este umplut cu alimente sau lichide fierbinți.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească complet înainte de a scoate vasul interior sau insertul pentru abur și înainte de curățare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare utilizare, conform instrucțiunilor din capitolul Curățare și întreținere. Nu efectuați niciun fel de întreținere a aparatului, în afară de procedura de curățare descrisă în capitolul Curățare și întreținere.
- Nicio parte a acestui aparat nu este destinată spălării în mașina de spălat vase.
- Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu scufundați niciodată aparatul de gătit orez, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau orice alt lichid.
- Asigurați-vă că nu se varsă apă sau alte lichide pe ștecherul de alimentare sau pe priza de alimentare și că aburul fierbinte emis de aparat este, de asemenea, ținut la distanță. Dacă totuși se întâmplă acest lucru, deconectați întrerupătorul de circuit al prizei de alimentare și apoi uscați cu atenție priza de alimentare și ștecherul de alimentare înainte de a continua utilizarea.
- Nu așezați niciun obiect pe cablul de alimentare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atâră peste marginea mesei și că nu atinge suprafețe fierbinți sau obiecte ascuțite.
- Deconectați aparatul de la priza de alimentare trăgând ștecherul din priză. Nu deconectați aparatul de la priza de alimentare trăgând de cablul de alimentare. În caz contrar, acest lucru ar putea deteriora cablul de alimentare sau priza de alimentare.
- Nu utilizați aparatul atunci când nu funcționează corect sau după ce a căzut pe podea, a fost scufundat în apă sau este deteriorat în orice alt mod. Predați-l unui centru de service autorizat pentru inspecție sau reparații.
- Pentru a preveni apariția unei situații periculoase, nu reparați singur aparatul și nu îl modificați în niciun fel. Pentru toate reparațiile, contactați un centru de service autorizat. Modificarea aparatului vă poate anula drepturile legale care decurg din garanția de performanță sau calitate nesatisfăcătoare.

**A**



**B**



- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de utilizare, chiar și în cazul în care sunteți deja familiarizat cu utilizarea anterioară a unor aparate similare. Utilizați aparatul numai în modul descris în acest manual de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur, unde poate fi ușor recuperat pentru utilizare ulterioară.
- Vă recomandăm să păstrați cutia de carton originală, materialul de ambalare, chitanța de cumpărare și declarația de responsabilitate a vânzătorului sau cardul de garanție cel puțin pe durata răspunderii legale pentru performanțe sau calitate nesatisfăcătoare. În cazul transportului, vă recomandăm să ambalați aparatul în cutia originală de la producător.

## DESCRIEREA OREZARULUI

|    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| A1 | Capac de sticlă cu mâner și supapă de evacuare a aburului<br>orificiu de eliberare | A6 | Indicator luminos COOK<br><br>indică modul de gătire a orezului |
| A2 | Bol interior detașabil cu finisaj antiaderent                                      | A7 | Comutator pentru comutarea între WARM și COOK                   |
| A3 | Handle   | AB | Cablu de alimentare (fără ilustrație)                           |
| A4 | Oală exterioară  | A9 | Comutator de alimentare (fără ilustrație)                       |
| A5 | Indicator luminos WARM<br>indică modul de menținere a căldurii                     |    |   |

## DESCRIEREA ACCESORIILOR FURNIZATE

|    |                                       |   |                      |
|----|---------------------------------------|---|----------------------|
| BI | Cupa de măsurare a orezului și a apei | B | Lingură de amestecat |
|----|---------------------------------------|---|----------------------|

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- 1) Scoateți aparatul de gătit orez și accesoriile sale din ambalaj.
- 2) Spălați vasul detașabil A2, capacul A1, paharul de măsurare BI și lingura B2 în apă caldă cu detergent de vase. Apoi clătiți toate aceste piese sub apă curentă curată și uscați-le bine.

## UTILIZAREA OALELOR DE GĂTIT OREZ

- 1) Așezați vasul detașabil A2 pe blatul de bucătărie sau pe o altă suprafață plană și stabilă. Folosind paharul de măsurare B1 furnizat, măsurați cantitatea necesară de orez.



### Atenție:

Se pot găti maximum 5 cupe de măsurare rase de orez într-o singură porție.

Transferați orezul într-o sită și clătiți-l cu apă curentă. Transferați orezul clătit în vasul detașabil A2 și întindeți-l uniform de la centru spre pereții vasului. Adăugați cantitatea corespunzătoare de apă rece. Veți găsi raportul recomandat între cantitatea de orez și apă în tabelul de mai jos.

|                    |  |
|--------------------|--|
| 1 cană de măsurare | Adăugați apă până la marcajul 1—1/• CUP de pe vasul interior detașabil A2. |
| 2 cupe de măsurare | Adăugați apă până la marcajul 2—2/2 CUP de pe vasul interior detașabil A2. |
| 3 cupe de măsurare | Adăugați apă până la marcajul 3 CUP de pe vasul interior detașabil A2.     |
| 4 cupe de măsurare | Adăugați apă până la marcajul 4 CUP de pe vasul interior detașabil A2.     |
| 5 cupe de măsurare | Adăugați apă până la marcajul 5 CUP de pe vasul interior detașabil A2.     |



**Notă:**

Pe paharul de măsurare B1 sunt marcate două scale de măsurare. O scală de măsurare este utilizată pentru măsurarea orezului (•,•,•,•,• pahar sau un pahar de măsurare nivelat), iar a doua scală este utilizată pentru măsurarea apei (40 până la 160 ml).

Un pahar de măsurare nivelat este egal cu 140 g de orez nepreparat.



**Atenție:**

Raportul dintre cantitatea de orez și apă poate fi modificat în funcție de necesități. Cu toate acestea, asigurați-vă că nivelul apei nu depășește marcajul de 1,0 l de pe peretele interior al vasului detașabil A2. În caz contrar, apa clocotită ar putea sări în timpul procesului de gătire.

- 2) Introduceți vasul A2 în oala exterioară A4 și acoperiți-l cu capacul A1. Asigurați-vă că vasul A2 este așezat corect în oala exterioară A4.
- 3) Introduceți ștecherul în priza de curent electric. Glišați comutatorul de alimentare în poziția I (pornit).
- 4) Când aparatul este pornit cu ajutorul comutatorului de alimentare A9, modul WARM (funcția de menținere a căldurii) pornește automat. Acest lucru este indicat de aprinderea indicatorului luminos WARM A5. Pentru a porni modul COOK (gătire orez), glišați comutatorul A7 în jos. Indicatorul luminos COOK A6 se va aprinde. Nu glišați comutatorul A7 înapoi în poziția superioară în timp ce orezul se gătește.
- 5) Orezul va fi gătit în aproximativ 30 de minute. După aceea, aparatul de gătit orezul va trece automat în modul WARM. Modul WARM poate menține orezul cald până la 6 ore. După aceasta, aparatul de gătit orezul se va opri.



**Sfat:**

Orezul va avea un gust mai bun dacă îl lăsați să se termine de gătit în modul WARM (CALD) timp de 10-20 de minute.



**Notă:**

Pentru a păstra aroma, vă recomandăm să nu mențineți orezul cald mai mult de 3 ore. În caz contrar, acesta se poate usca.

- 6) Dacă doriți să serviți orezul, ridicați cu grijă capacul A1 și puneți-l deoparte. Amestecați ușor orezul cu lingura B2 și serviți.

**Atenție**

Pentru a evita deteriorarea stratului **antiaderent** al vasului detașabil A2, nu folosiți ustensile de bucătărie din metal pentru a amesteca orezul.

- 7) O altă porție de orez poate fi gătită după câteva minute, imediat ce este posibil să porniți modul COOK.

**Notă:**

Nu încercați să mențineți comutatorul A7 în poziția inferioară.

- 8) Când ați terminat de utilizat aparatul, glisați comutatorul de alimentare A9 în poziția 0 (oprit). Dacă nu veți utiliza aparatul de gătit orez, deconectați-l de la priza de alimentare.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Verificați dacă cablul de alimentare este deconectat de la priza de alimentare și lăsați aparatul de gătit orez să se răcească. Scoateți vasul detașabil A2 din vasul exterior A4 și îndepărtați orice resturi de orez.
- Spălați vasul detașabil A2, capacul A1, paharul de măsurare BJ și lingura B2 în apă caldă cu detergent de vase. Apoi clătiți aceste piese sub jet de apă și uscați-le.

**Atenție:**

Nu spălați vasul detașabil A2 în mașina de spălat vase.

- Curățați vasul exterior A4 cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l până se usucă.
- Nu utilizați produse de curățare abrazive, vată de oțel, benzină, solvenți etc. pentru curățare.

## DEPOZITARE

- Depozitați aparatul de gătit orez asamblat într-un loc uscat și curat, la îndemâna copiilor.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

|                               |       |                                     |
|-------------------------------|-------|-------------------------------------|
| Intervalul tensiunii nominale | ..... | 220—240 V                           |
| Frecvența nominală            | ..... | 50/60 Hz                            |
| Puterea nominală de intrare   | ..... | 400 W                               |
| Capacitate                    | ..... | 0,7 kg de orez nepreparat + 1 l apă |

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul și specificațiile tehnice.



# INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALARE UTILIZATE

Eliminați materialele de ambalare uzate la un punct de colectare a deșeurilor din localitatea dumneavoastră.

## ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UTILIZATE



Acest simbol pe produse sau documente originale înseamnă că produsele electrice sau electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru eliminarea, reînnoirea și reciclarea corespunzătoare, predă aceste aparate la punctele de colectare desemnate. Alternativ, în unele state ale Uniunii Europene sau în alte țări europene, poți returna aparatele la comerciantul local atunci când achiziționezi un aparat nou echivalent.

Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la economisirea resurselor naturale valoroase și previne potențialele efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, adresați-vă autorităților locale sau centrului de colectare. În conformitate cu reglementările naționale, pot fi aplicate sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii.

### **Pentru entitățile comerciale din statele membre ale Uniunii Europene**

Dacă doriți să eliminați aparate electrice sau electronice, solicitați informațiile necesare comerciantului sau furnizorului dumneavoastră.

### **Eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene**

Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest produs, solicitați informațiile necesare despre metoda corectă de eliminare de la consiliul local sau de la comerciant.

Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale directivelor UE referitoare la acesta.